



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.eu
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2018-15/13
N° Pr. 2170-67-02-18-7

VERBALE

della L riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, che si è tenuta, lunedì, 18 giugno 2018, presso la sede della Comunità degli Italiani di Montona, con inizio alle ore 17:00.

Presenti: Rosanna Bernè, Marin Corva, Corrado Ghiraldo, Marianna Jelichich Buić, Enrico Pissach, Daniele Suman e Maurizio Tremul.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato) e Orietta Marot (giustificata).

Mass media presenti: “La Voce del Popolo” e RTV Capodistria.

Ordine del Giorno

1. Approvazione dell'Ordine del Giorno.
2. Incontro con la Presidenza della Comunità degli Italiani di Montona.
3. Verbale della XLIX riunione ordinaria della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XLIX riunione ordinaria della Giunta Esecutiva.
4. Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 18 giugno 2018, N° 519, “Attività del Forum dei Giovani dell'Unione Italiana”.
5. Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 18 giugno 2018, N° 520, “Presentazione di iniziative a valere sul “Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l'anno d'esercizio 2019”.
6. Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 18 giugno 2018, N° 521, “Presentazione di progetti per gli anni 2019/2021 e conferma dei progetti presentati per il 2019 in applicazione della Legge 73/01 e successivi rifinanziamenti in favore della CNP”.
7. Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 18 giugno 2018, N° 522, “Finanziamento del 50% del Fondo di Promozione per le Comunità degli Italiani per il 2018, tradizionalmente a carico della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia: identificazione di nuove fonti di finanziamento a seguito del Bando emesso dall'Università Popolare di Trieste e dei progetti approvati a valere sulla Legge regionale 16/14, art. 27 bis”.
8. Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 18 giugno 2018, N° 523, “Bandi di concorso per la nomina degli autori per la stesura dei manuali “Natura e società”, “Società”, “Cultura musicale” e “Musica” per le Scuole Elementari e “Storia della regione istro-quarnerina” per le Scuole Medie Superiori della Comunità Nazionale Italiana della Repubblica di Slovenia e della Repubblica di Croazia”.
9. Problematiche correnti e urgenti dei Settori della GE.
10. Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che salutati i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

Ad 1)

L'Ordine del Giorno della L riunione ordinaria della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità, apportata una piccola modifica.

Ad 2)

Il Presidente della Comunità degli Italiani di Montona espone ai presenti le attività della Comunità degli Italiani di Montona. Si dice soddisfatto della partecipazione dei giovani alle elezioni della CI e dell'UI.

Ad 3)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata con i rispettivi Titolari dei Settori e il Segretario della Giunta Esecutiva la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XLIX Sessione ordinaria della Giunta Esecutiva, tenutasi il 28 maggio 2018, presso la sede della Comunità degli Italiani di Parenzo. Il verbale della XLIX Sessione ordinaria viene approvato all'unanimità.

Ad 4)

Il Segretario della Giunta Esecutiva, Marin Corva, presenta il punto. Alla discussione partecipa Maurizio Tremul. Discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

18 giugno 2018, N° 519,

“Attività del Forum dei Giovani dell'Unione Italiana”

1. Si prende atto che nei Piani finanziari dell'Unione Italiana per gli anni 2015 e 2016 sono stati inseriti i contributi per le attività giovanili per le Comunità degli Italiani, ossia per il Forum dei Giovani dell'Unione Italiana. Dette iniziative sono state regolarmente inserite nelle Convenzioni stipulate tra il MAECI, l'UI e l'UPT per le annualità 2015 e 2016, in attuazione della Legge 73/01 e successive estensioni e modificazioni.
2. Si prende atto che per le attività di cui al punto precedente del presente Atto, dopo l'attuazione della Conclusione N° 366 dell'8 maggio 2017, rimangono a disposizione € 11.620,84, al netto delle spese di gestione dell'UI.
3. Si prende atto che la Comunità degli Italiani di Visinada, con comunicazione del 22 maggio 2018 (in allegato), ha chiesto una modifica degli importi e delle voci di spesa dei progetti approvati con la Conclusione N° 366 dell'8 maggio 2017, senza tuttavia variare l'ammontare del contributo totale.
4. Si approva la richiesta della Comunità degli Italiani di Visinada di modifica delle voci di spesa dei progetti approvati con la Conclusione N° 366 dell'8 maggio 2017.

5. Si prende atto che la Comunità degli Italiani “*G. Tartini*” di Pirano ha inviato una richiesta per un progetto di video-lezioni tenute dai giovani per avvicinare gli anziani al mondo della tecnologia (in allegato), per un totale complessivo di € 7.718,39.
6. Considerato che i mezzi come da Conclusione N° 366 dell’8 maggio 2017 sono stati ripartiti sotto forma di contributo da un minimo di 500,00 ad un massimo di 5.000,00 €, tenendo conto dei seguenti criteri:
 - consistenza numerica della CI,
 - innovatività dei progetti presentati,
 - numero dei giovani coinvolti nelle iniziative,
 - ricadute durature dei progetti e sul coinvolgimento a lungo termine dei giovani nelle attività delle rispettive Comunità,
 - ricadute dei progetti sulle attività complessive della singola CI,
 - ricadute dei progetti sulle attività delle CI nel loro complesso,
 - messa in rete con le altre CI delle attività e dei progetti proposti,
 - ripartizione territoriale dei contributi,
 - ricadute dei progetti a livello di intera Comunità Nazionale e coinvolgimento a lungo termine dei giovani nelle attività complessive di tutte le Comunità degli Italiani,si approva un contributo di € 3.500,00 alla Comunità degli Italiani “*G. Tartini*” di Pirano per il progetto “*Video-lezioni come guida nel mondo tecnologico per i nostri nonni*”.
7. La Comunità degli Italiani “*G. Tartini*” di Pirano potrà utilizzare il contributo ricevuto per finanziare in parte il progetto presentato. Ogni eventuale diverso utilizzo del contributo dovrà essere preventivamente autorizzato dall’Unione Italiana.
8. Il contributo di cui al presente Atto dovrà essere utilizzato entro il 30 giugno 2018.
9. La Comunità degli Italiani “*G. Tartini*” di Pirano è tenuta a rendicontare all’Unione Italiana l’utilizzo del contributo assegnato entro 20 (venti) giorni lavorativi dalla conclusione del progetto e delle iniziative finanziate con il presente Atto, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, nonché copia dell’ordine di bonifico bancario o copia dell’estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell’istituzione.
10. La Comunità degli Italiani “*G. Tartini*” di Pirano è tenuta ad inviare all’Unione Italiana una dichiarazione che per le spese di cui trattasi non hanno ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli erogati con la presente Conclusione superano le spese effettivamente sostenute.
11. Rimane ancora disponibile l’importo residuo di € 8.120,84.
12. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore “*Coordinamento CP*” e dei relativi Servizi Amministrativi dell’Unione Italiana.
13. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell’attuazione, situazione in data 5 luglio 2018:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 5)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Daniele Suman e Marin Corva. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

18 giugno 2018, N° 520,

“Presentazione di iniziative a valere sul “Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l’anno d’esercizio 2019”

1. Si approvano le schede da inviare alle Comunità degli Italiani per la presentazione di iniziative a valere sul “*Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l’anno d’esercizio 2019*”. Le schede, in allegato, sono parte integrante della presente Conclusione.
2. Si approva la scheda “*Anniversari 2019*” da inviare a tutte le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana per la presentazione di anniversari che si celebreranno nel 2019. La scheda, in allegato, è parte integrante della presente Conclusione.
3. Le Comunità degli Italiani e le Istituzioni della CNI sono invitate a inoltrare le richieste alla Segreteria dell’Unione Italiana, Via delle Pile 1/IV, 51000 Fiume (Croazia), oppure Via Župančič 39, 6000 Capodistria (Slovenia), entro e non oltre il **8 ottobre 2018** (fa fede il timbro postale).
4. L’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva ha il compito di inviare le schede a tutte le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell’attuazione, situazione in data 5 luglio 2018:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 6)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Daniele Suman e Marin Corva. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

18 giugno 2018, N° 521,

“Presentazione di progetti per gli anni 2019/2021 e conferma dei progetti presentati per il 2019 in applicazione della Legge 73/01 e successivi rifinanziamenti in favore della CNI”

1. S’invitano le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana inserite nella Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2018 – Definitivo*” e nella Proposta di “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2018 e ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall’attuazione dei progetti di cui ai fondi pregressi afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAECI-UI-UPT*” (in allegato - approvata nel corso della XII Sessione ordinaria dell’Assemblea dell’Unione Italiana, con la Delibera 5 marzo 2018, N° 49, di confermare la/le richiesta/e avanzata/e lo scorso anno per gli anni 2019/2021 (si veda al riguardo la colonna 7, “*Ipotesi stanziamento L. 73/01 per il 2019*” della tabella in allegato) o di comunicare eventuali modifiche e integrazioni.
2. Si approvano le schede da inviare a tutte le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana per la presentazione di progetti per gli anni 2019/2021 a valere sui fondi di cui alla Legge 73/01 e successivi rifinanziamenti. Le schede, in allegato, sono parte integrante della presente Conclusione.
3. Le Istituzioni della CNI sono invitate a inoltrare le richieste alla Segreteria dell’Unione Italiana, Via delle Pile 1/IV, 51000 Fiume (Croazia), oppure Via Župančič 39, 6000 Capodistria (Slovenia), entro e non oltre il **8 ottobre 2018** (fa fede il timbro postale).
4. I componenti la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana presenteranno al Presidente della Giunta Esecutiva, entro il 31 ottobre 2018, la proposta di ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01 e successivi rifinanziamenti per le deleghe di propria competenza. La proposta dovrà comprendere:
 - o l’analisi dettagliata dei progetti e la relativa stima dei costi;
 - o l’ordine di priorità dei progetti e delle iniziative che si intendono realizzare;

- progetti e iniziative che devono soddisfare al criterio dell'immediata cantierabilità.
- 5. Il Presidente della Giunta Esecutiva presenterà all'attenzione della Giunta stessa la proposta di ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01 entro il 30 novembre 2018.
- 6. L'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva ha il compito di inviare le schede a tutte le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana.
- 7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 5 luglio 2018:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 7)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano tutti i presenti. Discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

18 giugno 2018, N° 522,

“Finanziamento del 50% del Fondo di Promozione per le Comunità degli Italiani per il 2018, tradizionalmente a carico della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia: identificazione di nuove fonti di finanziamento a seguito del Bando emesso dall'Università Popolare di Trieste e dei progetti approvati a valere sulla Legge regionale 16/14, art. 27 bis”

1. Si prende atto delle indicazioni emerse nel corso della riunione del Pre-Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia, riunitosi a Trieste, in data 8 giugno 2018 (Convocazione e Informazione in allegato).
2. Si prende atto della convocazione della riunione ordinaria del “Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia” per il 19 giugno 2018, a Trieste (Convocazione in Allegato).
3. Si prende atto che il problema prioritario è l'individuazione delle fonti di finanziamento per il 50% del Fondo di Promozione per le Comunità degli Italiani per l'anno 2018, che tradizionalmente e per decenni era finanziato dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia a valere sulla Legge regionale N° 78/79, poi sulla Legge regionale N° 16/14, art. 27/Bis, per un ammontare di € 269.460,00.
4. Si prende atto che nel corso della riunione del Pre-Comitato di Coordinamento dell'8 giugno 2018 è stata individuata la seguente soluzione per ritrovare i 270.000,00 € mancanti in favore del FP CI 2018:
 - a) L'importo complessivo delle CI beneficiarie dei contributi di cui all'art. 27/Bis della Legge FVG 16/14 ammonta a circa € 194.547,00 €. Di questo importo il 35% dovrà essere utilizzato dalle rispettive CI per le proprie spese di gestione e di funzionamento, per un importo complessivo pari a circa. 70.000,00 €.
 - b) Nel 2016 le CI hanno mediamente utilizzato il FP CI 2016 anche per attività, nella percentuale media del 17%, che corrisponde a circa € 80.000,00. Questo importo sarà stanziato a valere sulla Legge N° 73/01 per il 2018 per finanziare progetti delle CI per il 2018.
 - c) Nell'importo complessivo per le spese di gestione e di funzionamento dell'UI, inserite a Piano 2018, rientra anche il costo di 20.000,00 € necessario per l'applicazione del

Regolamento Generale sulla protezione dei dati (GDPR – General Data Protection Regulation) UE 2016/679, a favore delle CI e dell’UI. Questo finanziamento diverrà un progetto specifico da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 per il 2018. Conseguentemente sarà proporzionalmente ridotto il finanziamento delle spese di gestione dell’UI per il 2018 a valere sul contributo ordinario del MAECI, Cap. 4545, in favore del Fondo di Promozione per le CI per il 2018.

- d) I restanti mezzi, pari a 100.000,00 €, necessari per reperire i 270.000,00 € mancanti per il Fondo di Promozione per le CI per il 2018, a causa del Bando emesso dall’UPT per i mezzi della Regione FVG, saranno ricavati dall’utilizzo, nella percentuale di circa il 20%, del contributo totale del Fondo di Valorizzazione delle CI per il 2018, che ammonta al netto a € 453.240,00, in favore delle spese di gestione e di funzionamento delle CI.
 - e) L’Università Popolare di Trieste è incaricata di verificare in quale misura il contributo complessivo in favore del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno per il 2018, nell’importo di € 259.141 a valere sui fondi MAECI, Cap. 4545 e sui Fondi FVG, L. 16/14, possa essere spostato sulla Legge 73/01 per il 2018, in modo da liberare risorse in favore del FP CI 2018.
 - f) Tenuto conto che sulle annualità 2014-2017 risultano ancora non spesi € 542.000,00. L’UPT non ha preso in considerazione tutte le richieste degli Istituti Prescolari Italiani, delle Scuole Elementare Italiane e delle Scuole Medie Superiori Italiane trasmesse da queste all’UI e dall’UI all’UPT nelle date 17, 22 e 24 maggio 2018. A seguito di questa decisione, che considera ammissibili solamente le richieste trasmesse dagli IPI, dalle SEI e dalle SMSI direttamente all’UPT, non si potranno utilizzare nel 2018 nemmeno tutti i mezzi a disposizione, bensì circa la metà dell’importo.
 - g) In considerazione di tutto ciò i mezzi pervisti per il 2018 in favore del MOF, pari a € 193.294,00 al netto saranno trasferiti per finanziare il Fondo di Valorizzazione delle CI per il 2018, che passerà, quindi a complessivi € 646.534,00 al netto.
5. Ricapitolando, la soluzione proposta dal MAECI, dal FVG e dall’UPT in sede di Pre-Comitato di Coordinamento, per reperire i 270.000,00 € mancanti in favore del FP CI 2018 è la seguente:
- 70.000,00 € a carico delle CI beneficiarie dei contributi di cui all’art. 27/Bis della Legge FVG 16/14 per l’anno finanziario 2018.
 - 80.000,00 € di progettualità stanziata sulla Legge N° 73/01 per il 2018 per finanziare progetti delle CI per il 2018.
 - 20.000,00 € per il progetto riferito all’applicazione del Regolamento Generale sulla protezione dei dati (GDPR – General Data Protection Regulation) UE 2016/679, con conseguente riduzione delle spese di gestione dell’UI per il 2018 a valere sul contributo ordinario del MAECI, Cap. 4545.
 - 100.000,00 € dall’utilizzo, nella misura del 20%, per le spese di gestione a carico dei mezzi del Fondo di Valorizzazione per le CI per il 2018.
 - I mezzi pervisti per il 2018 in favore del MOF, pari a € 193.294,00 al netto, sono trasferiti per finanziare il Fondo di Valorizzazione delle CI per il 2018, che passerà, quindi a complessivi € 646.534,00 al netto.
6. In relazione a quanto indicato nel corso della riunione del Pre-Comitato di Coordinamento dell’8 giugno 2018, si propone:
- ⇒ di assegnare all’Unione Italiana tutta la gestione della legge 73/01 per un importo complessivo di 3.500,000,00 €;
 - ⇒ che l’Unione Italiana trattienga gli attuali 116.677,00 € di spese di gestione e il rimanente importo di 233.333,00 € venga destinato dall’UI alle CI per il Fondo promozione 2018;

- ⇒ i rimanenti 36.127,00 € saranno a carico delle Comunità beneficiarie del bando FVG emesso dall'UPT, proporzionalmente all'importo concesso.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 5 luglio 2018:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 8)

Il Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*” della Giunta Esecutiva, Corrado Ghirardo, presenta il punto. Alla discussione partecipano tutti i presenti. Discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

18 giugno 2018, N° 523,

“Bandi di concorso per la nomina degli autori per la stesura dei manuali “Natura e società”, “Società”, “Cultura musicale” e “Musica” per le Scuole Elementari e “Storia della regione istro-quarnerina” per le Scuole Medie Superiori della Comunità Nazionale Italiana della Repubblica di Slovenia e della Repubblica di Croazia”

1. In attuazione del progetto “Manuali e compendi d'autore per le discipline formative identitarie (geografia, storia, arte, musica, italiano)” e dei relativi Contratti in essere, stipulati con la Casa Editrice EDIT di Fiume, a valere sui mezzi di cui alla Legge 73/01 e successivi rifinanziamenti, si approva la pubblicazione dei seguenti bandi, in allegato, che diventano parte integrante della presente Conclusione:
 - *“Bando di concorso per la nomina degli autori per la stesura del manuale di “Natura e società” per le classi III-IV delle Scuole Elementari della CNI Comunità Nazionale Italiana della Repubblica di Croazia e di “Società” per le classi IV-V delle SE della CNI della Repubblica di Slovenia”;*
 - *“Bando di concorso per la nomina degli autori per la stesura del manuale di “Cultura musicale” per le classi V-VIII delle SE della CNI della Repubblica di Croazia e di “Musica” per le classi VI-IX delle SE della CNI della Repubblica di Slovenia”;*
 - *“Bando di concorso per la nomina degli autori per la stesura del manuale di “Storia della regione istro-quarnerina” per le Scuole Medie Superiori della CNI (classi I-IV della Repubblica di Croazia e della Repubblica di Slovenia), su proposta del Titolare del Settore “Educazione e Istruzione”.*
2. I Bandi di cui al punto 1 del presente atto saranno pubblicati sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu e trasmesso per posta elettronica a tutte le istituzioni della CNI entro il 13 luglio 2018.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione.italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 5 luglio 2018:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 9)

Non ci sono problematiche correnti e urgenti dei Settori della GE

Ad 10)

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 19:30.

Verbalizzante

Il Segretario della Giunta
Esecutiva
Marin Corva

Il Presidente della Giunta
Esecutiva
Maurizio Tremul